

LA ICONOGRAFÍA DE LA ICONOLOGÍA EN EL *DICTIONNAIRE ICONOLOGIQUE* DE LACOMBE DE PREZEL, PARIS, 1756

Antonio Moreno Garrido

RESUMEN

El autor da a conocer en este trabajo una representación alegórica de la Iconología, ideada por De Seve y grabada en «talla dulce» por C. Baquoy, que ilustra el *Dictionnaire Iconologique* de Lacombe de Prezel, Paris, 1756. Esta alegoría es anterior a otras, más conocidas, y sirve de inspiración a algunas de éstas.

SUMMARY

This paper discusses the allegorical representation of Iconology, created by De Seve and engraved by C. Baquoy, which serves as illustration to the *Dictionnaire Iconologique* compiled by Lacombe de Prezel in Paris in 1756. The allegorical figure predates many other better known ones, and provided a model for some of these.

Este trabajo tiene como objetivo dar a conocer la alegoría de la Iconología que aparece ilustrando, como frontispicio, el libro de Honore Lacombe de Prezel: *DICTIONNAIRE / ICONOLOGIQUE, / OU / INTRODUCTION / A LA CONNOISSANCE / DES PEINTURES, SCULPTURES, MEDAILLES, ESTAMPES, etc. / AVEC / Des descriptions tirées des Poètes anciens / et modernes. par... A PARIS, Chez Theodore de Hansy, Libraire, sur le Pont au change, á S. Nicolas. M.DCC.LVI (1756) Avec Approbation et Privilege du Roi.*

Se trata de un grabado calcográfico, de 135 x 77 mm. y 165 x 95 mm. (medidas de la línea de enmarque y de la hoja respectivamente, ya que la huella sólo la apreciamos en la parte inferior) en cuyo pie —fuera de la línea de enmarque— en el ángulo inferior izquierdo leemos: «De Seve invenit» y en el derecho: «C. Baquoy Sculpsit». Nada mejor que la Explicación del Frontispicio para conocer lo que esta estampa, de muy correcto dibujo, nos ofrece:

«La Iconologie, représentée par cette femme assise qui a une plume à la main, décrit les êtres moraux que le Génie lui développe.

On a désigné la Justice par l'épée que tient un petit Génie; la Piété, par l'Autel sur lequel il es appuyé. Le second Génie porte un carquois, attribut de l'Amour. Le troisième a un frein et un aviron, symboles de la Tempérance et de la Navigation. Il s'appuie sur une urne, attribut des Divinités des Eaux, des Fleuves, des Naïades, etc.

On voit au bas de l'Estampe plusieurs autres symboles faciles à reconnoître. Les Médailles éparses indiquent que l'Iconologie doit être fondée sur la connoissance des Médailles et des Monumens antiques»¹.

La originalidad de la composición se debe a Jacques de Seve, pintor e ilustrador francés, activo entre 1742 a 1788, autor de viñetas de tema clásico². Es Jean Charles Baquoy, grabador al

buril francés, nacido en París en 1721 y uno de los mejores grabadores de viñetas del siglo XVIII³, quien abre en el cobre la composición.

Del autor del Diccionario, no sabemos mucho. En la portada aparecen las iniciales M. D. P. impresas, si bien en el ejemplar consultado la última inicial se completa con letra manuscrita el apellido «Prezel». He visto la referencia a un *Dictionnaire iconologique*, impreso en París en 1756 —que coincide en título, lugar de edición y año con el volumen que estudiamos—, cuyo autor es Honore Lacombe de Prezel⁴. A este autor sólo lo hemos visto citado en el capítulo *L'age des dictionnaires*⁵. He visto también el *Dictionnaire...*, que nos ocupa, si bien de manera escueta, en el prólogo del *Compendio del Sistema Alegórico y Diccionario Manual de la Iconología Universal*, de Castellanos de Losada: «Aun cuando en el extranjero (sic) se han escrito y publicado muchas obras sobre la Iconología artística y no pocas acerca del lenguaje alegórico, entre ellas el arte de las Divisas por el P. Le Moyne en 1666, nada se ha publicado en español que sepamos, y la mayor parte de nuestros artistas desconoce las interesantes obras de Winckelmann, Lacombe de Presel (sic), J. Boudart (sic), Millin, Charles de la Fosse, Waterlet (sic), Mignart (sic), Gravelot y Cochin, Archamvech y otros que han escrito sistemas iconológicos apreciados hoy por los mejores artistas y literatos de Europa»⁶.

El profesor Esteban Lorente —uno de nuestros más prestigiosos investigadores en temas iconográficos—, autor de un brillante y documentado *Tratado de Iconografía*, escribe sobre la representación alegórica de la Iconología: «...la primera representación gráfica de la alegoría nos la va a ofrecer Juan Bautista Boudard en una obra en la que modernizó la Iconología de Ripa (Parma, 1759)»⁷.

Creo que la alegoría de la iconología, que ilustra el *Dictionnaire...* de Lacombe de Prezel, es anterior a la de Boudard, como se puede ver por la fecha en la que aparece, 1756.

Si bien, la alegoría de la Iconología en el libro de Boudard se muestra —«...como una doncella sentada, tocada y vestida seriamente, que con la pluma y el pincel da vida a distintas ideas (unos niños con llamas en la cabeza), los cuales portan diversos atributos de virtudes»⁸— y difiere en la composición y en los atributos en la representada en la obra de Lacombe de Prezel, no obstante el texto de los Preliminares de éste puede haber influido en la explicación de la voz Iconología que nos da el citado Boudard. Reproduzco la traducción del texto de uno y otro. «Como la Pintura al igual que la Poesía vive de ficciones, los pintores lo mismo que los poetas se han dedicado a personificar las virtudes, los vicios, las pasiones. La Ciencia que enseña a pintar estos seres intelectuales por imágenes sensibles se llama iconología»⁹ —escribe Lacombe— y «El arte de personificar las pasiones, virtudes, vicios y todos los diferentes estados de la vida se llama Iconología. Es una especie de recurso poético inventado por la ingeniosa pintura para dar fuerza y expresión a los sujetos que ésta trata y hacer hablar a las imágenes que ella representa»¹⁰, nos dice Boudard.

Desde el punto de vista compositivo tampoco se ve una deuda entre la alegoría de la Iconología que estudiamos y la reproducida en la obra de Orlandi, *Iconología*, Perugia, 1764¹¹. Del mismo modo, la alegoría de la Iconología que aparece en la importante y bien ilustrada *Iconologie* de Gravelot y Cochin explicada así en el correspondiente texto que la acompaña y explica: «Ciencia de las imágenes que enseña a pintar las alegorías, emblemas, símbolos necesarios para caracterizar las virtudes, vicios, pasiones, etc., todos los seres



De Seve invent

C. Baquoy Sculpt

Fig. 1.—Alegoría de la Iconología, Frontispicio del Libro *Dictionnaire de Iconologique...* de Lacombe de Prezel. Grabado por C. Baquoy sobre composición de De Seve. Talla dulce. cobre. Colección particular.

DICTIONNAIRE ICONOLOGIQUE, OU INTRODUCTION

A LA CONNOISSANCE
DES PEINTURES, SCULPTURES,
MEDAILLES, ESTAMPES, &c.

A V E C

*Des Descriptions tirées des Poètes anciens
& modernes.*

Par M. D. Prezel.



A PARIS,

Chez THEODORE DE HANSY, Libraire, sur le
Pont au Change, à S. Nicolas.

M. DCC. LVI.

Avec Approbation & Privilège du Roi.

Fig. 2.—Portada del libro de Lacombe de Prezel, *Dictionnaire de Iconologique...*, Paris, 1756. Colección particular.

mortales y metafísicos. Los dibujos ocupan una de sus manos y el lápiz la otra... la llama del genio brilla sobre su cabeza, expresa que en todas las artes la invención es la parte más eminente. Los monumentos antiguos que se ven alrededor son las autoridades sobre las que se apoya y que sirven de base a esta ciencia...»¹².

Creo que la influencia de la alegoría de la Iconología de Lacombe de Prezel se muestra claramente en el *Diccionario* publicado en 1850 por R. J. Domínguez. Pienso que es en aquella y no en las de Boudard y Gravelot —como afirma Esteban Lorente— donde se inspira. En efecto, sólo basta comparar las descripciones, recordemos sólo el comienzo recogido por el profesor Esteban: «*Se personifica la iconología en una mujer sentada describiendo los seres morales que el genio le dicta o sugiere...*»¹³ con el texto de Lacombe, que explica el Frontispicio del *Dictionnaire...*, que he presentado en este trabajo.

ANTONIO MORENO GARRIDO,
Profesor Titular del Departamento de Historia del Arte,
Universidad de Granada.

NOTAS

1. Explicación del Frontispicio: «*La Iconología, representada por esta muger sentada que tiene una pluma en la mano, describe los seres morales que el Genio les muestra.*

Se designa la Justicia por la espada que tiene un pequeño Genio; La Piedad por el ara sobre el que está apoyada. El segundo Genio lleva un carcaj atributo del amor. El tercero tiene un freno y un remo símbolos de la templanza y de la navegación. Se apoya sobre una urna atributo de las divinidades de las aguas, de los ríos, de las náyades, etc. Se ve en la parte inferior de la estampa, muchos otros símbolos fáciles de reconocer. Las medallas esparcidas indican que la Iconología debe basarse sobre el conocimiento de las medallas y de los Monumentos antiguos». (Traducción castellana de la Explicación del Frontispicio del libro de Lacombe de Prezel, Honore. *Dictionnaire Iconologique, ou Introduction à la connoissance des Peintures, Sculptures, Medailles, Estampes, etc. Avec Descriptions tirées des Poètes anciens et modernes. Par...* A Paris, Chez Theodore de Hansy, Libraire, sur le Pont au Change, à S. Nicolas. M.DCC.LVI. (1756), pp. VII-VIII).

2. BENEZIT, E. *Dictionnaire critique et documentaire des Peintres, Sculpteurs, Dessinateurs et Graveurs*, Paris, Librairie Gründ, 1976, t. I, p. 549; THIEME, U. Y BECKER, F. *Allgemeines Lexicon der Bildenden Künstler...* Leipzig, Veb. E. A. Seeman, s.a. (1980-89), t. XXX, p. 543.

3. BENEZIT, E. *Dictionnaire...*, t. I, p. 421; Thieme, U. y Becker, F. *Allgemeines...* t. II, p. 450.

4. Esta referencia aparece en una nota a pie de página en la Comunicación presentada por el profesor Esteban Lorente en los Coloquios de Iconografía de la Fundación Universitaria Española, celebrados en mayo de 1988, y publicada «Iconografía de la Iconografía y de la Iconología», *Cuadernos de Arte e Iconografía*, II, 3 (1989), p. 274.

5. AA.VV. *Histoire de L'Édition Française: Le Livre Triompant 1680-1830*. Paris, Promodis, 1982-86, t. II, p. 188.

6. CASTELLANOS DE LOSADA, Basilio Sebastián. *Compendio del Sistema Alegórico y Diccionario Manual de la Iconología Universal*. Madrid, Imprenta de D. B. González, 1850, p. 3.

7. ESTEBAN LORENTE, Juan Francisco. *Tratado de Iconografía*. Madrid, Itsmo, 1990, p. 8.

8. ESTEBAN LORENTE, J. F. «Iconografía...», p. 281.

9. *Ibidem*, p. 281.

10. ESTEBAN LORENTE, J. F. «Iconografía...», p. 281.

11. *Ibidem*, p. 281.

12. *Ibidem*, p. 281. Véase también mi trabajo «La Traducción española de la Iconología de M. M. Gravelot y Cochin, Madrid, 1801-1802», *Cuadernos de Arte e Iconografía*, IV, 8 (1991), pp. 228-235.

13. *Ibidem*, p. 281.